**Réponse de Henri à Cheikh**

La neutralité, ça n'existe pas. Et dans le mouvement Freinet encore moins. Nous sommes des militant.e.s engagé.e.s. Nous ne pouvons rester neutres face à ce qui se passe dans le monde mais non plus face à ce qui se passe dans nos mouvements.
Il n'y a pas d'esprit Freinet. Nous ne sommes pas une nouvelle religion. Il y a des valeurs à promouvoir et parfois à défendre. Dans le mouvement Freinet (comme dans tous les mouvements d'action), il arrive parfois que ces valeurs sont oubliées, tronquées, interprétées de travers, non appliquées dans les comportements et mises en parenthèses par opportunité. Nous devons les dénoncer comme nous dénonçons ces mêmes défauts dans le monde social ou politique.

No existe la neutralidad. Y en el movimiento Freinet aún menos. Somos activistas comprometidos. No podemos permanecer neutrales con respecto a lo que sucede en el mundo pero no con respecto a lo que sucede en nuestros movimientos.
No existe el espíritu Freinet. No somos una nueva religión. Hay valores que promover y a veces defender. En el movimiento Freinet (como en todos los movimientos de acción), a veces sucede que estos valores se olvidan, se truncan, se malinterpretan, no se aplican en los comportamientos y se ponen entre paréntesis por oportunidad. Debemos denunciarlos como denunciamos estos mismos defectos en el mundo social o político.

There is no such thing as neutrality. And in the Freinet movement even less so. We are committed activists. We can't remain neutral in front of what's happening in the world but not in front of what's happening in our movements.
There is no Freinet spirit. We are not a new religion. There are values to promote and sometimes to defend. In the Freinet movement (as in all action movements), it sometimes happens that these values are forgotten, truncated, misinterpreted, not applied in behaviours and put in brackets by opportunity. We must denounce them as we denounce these same flaws in the social or political world.

Não existe tal coisa como neutralidade. E no movimento Freinet ainda menos. Somos activistas empenhados. Não podemos permanecer neutros em relação ao que está a acontecer no mundo, mas não em relação ao que está a acontecer nos nossos movimentos.
Não há espírito Freinet. Não somos uma nova religião. Existem valores a promover e, por vezes, a defender. No movimento Freinet (como em todos os movimentos de acção), acontece por vezes que estes valores são esquecidos, truncados, mal interpretados, não aplicados em comportamentos e colocados entre parênteses por oportunidade. Devemos denunciá-los tal como denunciamos estas mesmas falhas no mundo social ou político.

Non esiste la neutralità. E nel movimento Freinet ancora meno. Siamo attivisti impegnati. Non possiamo rimanere neutrali rispetto a ciò che accade nel mondo, ma non rispetto a ciò che accade nei nostri movimenti.
Non c'è lo spirito di Freinet. Non siamo una nuova religione. Ci sono valori da promuovere e talvolta da difendere. Nel movimento di Freinet (come in tutti i movimenti di azione), accade talvolta che questi valori siano dimenticati, troncati, male interpretati, non applicati nei comportamenti e messi tra parentesi per opportunità. Dobbiamo denunciarli come denunciamo questi stessi difetti nel mondo sociale o politico.

So etwas wie Neutralität gibt es nicht. Und in der Freinet-Bewegung noch weniger. Wir sind engagierte Aktivisten. Wir können nicht neutral bleiben in Bezug auf das, was in der Welt geschieht, aber nicht in Bezug auf das, was in unseren Bewegungen geschieht.
Es gibt keinen Freinet-Geist. Wir sind keine neue Religion. Es gibt Werte, die es zu fördern und manchmal zu verteidigen gilt. In der Freinet-Bewegung (wie in allen Aktionsbewegungen) kommt es manchmal vor, dass diese Werte vergessen, abgeschnitten, falsch interpretiert, nicht in Verhaltensweisen umgesetzt und bei Gelegenheit in Klammern gesetzt werden. Wir müssen sie ebenso anprangern, wie wir dieselben Mängel in der sozialen oder politischen Welt anprangern.